



© P. E. Dierckx - Thomas Symon, Axel Brulotte, Ron, Riva Samra, Catherine T'Sjelt, Karlijn Verstraëte | Bruxelles, 1000 Brussels | © P. E. Dierckx

* ÉDITION
10
* ÉDITE



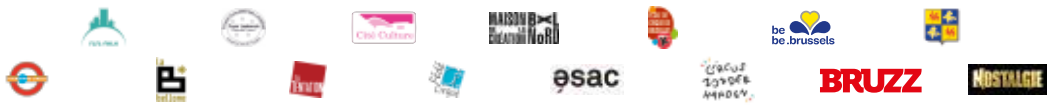
GRATUIT | GRATIS

HOPLA!

La fête des arts du cirque | Het feest van de circuskunsten

4 > 10.04.2016

WWW.HOPLA.BRUSSELS



UNE INITIATIVE DE L'ECHEVINAT DE LA CULTURE DE LA VILLE DE BRUXELLES / EEN INITIATIEF VAN HET SCHEPENAMBT VAN CULTUUR VAN DE STAD BRUSSEL
Ne pas jeter sur la voie publique | Niet op de openbare weg gooien



Pour sa dixième édition, **HOPLA! La fête des arts du cirque** présente du 4 au 10 avril 2016 un programme riche et varié. En plein cœur de la Ville mais aussi dans le quartier Nord, à Laeken et à Neder-over-Heembeek, de nombreux artistes talentueux assureront la qualité et l'ambiance de ce festival entièrement gratuit. Initié par l'Échevinat de la Culture de la Ville de Bruxelles et organisé par le Service de la Culture, **HOPLA!** propose une merveilleuse semaine faite de voyages artistiques, de découvertes, de convivialité et de rencontres.

Pendant sept jours, **HOPLA!** incite à la rencontre entre Bruxellois, circassiens et spectateurs de tous horizons. Discipline artistique en pleine effervescence, le cirque présente à bien des égards une force, une richesse qui correspond à la réalité bruxelloise. Convivial, familial, il fédère, décloisonne les genres et les techniques, les générations et les clivages sociaux. Il invite au dépassement de soi, à l'émerveillement, au respect de l'autre et à la curiosité.

Cette dixième édition démarre en fanfare en proposant la tournée du **BARDAF CIRCUS** du lundi 4 au vendredi 8 avril dans des quartiers décentrés de la Ville.

Van maandag 4 tot zondag 10 april 2016 stelt **HOPLA!** voor de 10^e keer het **feest van de circuskunsten** voor met een rijk gevarieerd programma. In hartje stad, de Noordwijk, de Lakense buurten en zelfs in Neder-over-Heembeek veranderen voorpleinen, parkjes en plaatsen in een levendig circusgebeuren. Talentvolle circusartiesten zorgen er gegarandeerd voor kwaliteit en sfeervolle voorstellingen die het publiek geheel gratis aangeboden krijgt. **HOPLA!** werd door het Schepenambt voor Cultuur van de Stad Brussel opgestart en wordt sindsdien door de Dienst Cultuur georganiseerd. **HOPLA!** staat voor een volle week artistieke belevenissen, ontdekkingen en leuke ontmoetingen.

Gedurende zeven dagen is **HOPLA!** een vrolijk treffen tussen Brusselaars, circusartiesten, toeschouwers en plaatselijke organisatoren. Circus als artistieke discipline is in volle ontplooiing en als zodanig zeer geschikt om zich in de Brusselse realiteit van de verschillende wijken te ontvouwen. Circus is ook bij uitstek een gezinsvriendelijk genre, dat los van sociale barrières en generaties mensen bijeenbrengt. Een open kunstvorm die iedereen uitnodigt nieuwsgierig te zijn, zichzelf te overstijgen en de toeschouwer aanzet tot respect voor de ander.

Voordat **HOPLA!** zijn tenten opslaat aan de Vismet, trekt **BARDAF CIRCUS** op tournee van maandag 4 april tot vrijdag 8 april door een aantal wijken buiten het stadscentrum.

WWW.HOPLA.BRUSSELS



BARDAF CIRCUS

01 LUN | MAN 04.04 > VEN | VRIJ 08.04
14:00 > 16:00

04.04	Place Peter Benoîtplein - 1120
05.04	Place J.-B. Willemsplein - 1020
06.04	Parc Maximilien Maximiliaanpark - 1000
07.04	Avenue Wannecouter 150 Wannecouterlaan - 1020
08.04	Cité Modèle Modelwijk - 1020

Une jeune compagnie, composée des Frères Troubouch et de trois filles et deux garçons issus de l'École de Cirque de Bruxelles, parcourt la ville avec sa roulotte foraine et son beau petit tracteur rouge. De place en place, le convoi s'arrête, la famille s'active et installe portique et accessoires. L'image inspire l'étranger, le migrant, les gens du voyage, les itinérants à la recherche de contacts, de reconnaissance et de ressources... Nouveauté cette année, BARDAF CIRCUS passera par Neder-over-Heembeek ! BARDAF CIRCUS est un projet de **HOPLA!** réalisé en collaboration avec ses partenaires : le Conseil Consultatif des Locataires du Foyer Laekenois, les centres culturels Cité Culture et La Maison de la Création, l'École de Cirque de Bruxelles et la Fédération des Locataires du Foyer Laekenois.

Zoals vorig jaar trekt de mooie rode tractor met BARDAF CIRCUS' woonwagen richting Laken en het Maximiliaanpark in de Noordwijk. En dit jaar trekt BARDAF CIRCUS voor het eerst ook naar Neder-over-Heembeek.. Een jong gezelschap, bestaande uit de broers Troubouch, drie meisjes en twee jongens vormen de spil van deze vijfdaagse tournee. Vermelden we de partners en verenigingen die aan dit mooie initiatief werken : de Adviesraad voor de huurders van de Lakense Haard, de culturele centra Cité Culture en La Maison de la Création, l'École de Cirque de Bruxelles en De Huurdersvereniging van de Lakense Haard.



Programme | Programma

N° ▼LUN | MAN 04.04 > VEN | VRIJ 08.04

01 14:00 > 16:00 BARDAF CIRCUS - Divers lieux | verschillende locaties

▼JEUDI | DONDERDAG 07.04

02 20:30 (80') Bert & Fred, 8 ans, 5 mois, 4 semaines, 2 jours - Cité Culture **R**

▼VENDREDI | VRIJDAG 08.04

03 17:00 (120') Rencontre-débat | Ontmoeting-debat

04 21:00 (90') "Cirque et dramaturgie. Qui a peur de qui ?" [FR] - La Bellone **R**

04 21:00 (90') Le Cardage invite BabaFish & Jenny Rombai

05 22:30 > 05:00 Église du Béguinage | Begijnhofkerk **R**

05 22:30 > 05:00 Hybrid Circus Party La Tentation

▼SAMEDI | ZATERDAG 09.04

06 14:00 > 18:00 Initiations avec | Initiatie met Circus Zonder Handen - **Vismet**

07 14:00 > 18:00 Spectacles de | Voorstellingen van Fédécirque - **Place du Béguinage | Begijnhof**

08 14:00 (10') Performance à la roue Cyr | Act op cyr-wiel - **Vismet**

09 14:15 (45') Cie Carré Curieux, *Ode à Lyoba* - **Vismet**

10 15:00 (60') Cie Les P'tits Bras, *L'Odeur de la Sciure* - **Vismet**

11 16:10 (45') Cie Circo Ripopolo, *Dopo Ripopolo* - **Tour Noire | Zwarte Toren**

12 16:10 (10') Performance sur fil mou | Act op een slappe koord - **Vismet**

13 16:20 (10') Andréanne Thiboutot, *Hoopelai* - **Vismet**

09 16:30 (45') Cie Carré Curieux, *Ode à Lyoba* - **Vismet**

08 17:00 (10') Performance à la roue Cyr | Act op cyr-wiel - **Vismet**

12 17:15 (10') Performance sur fil mou | Act op een slappe koord - **Vismet**

13 17:30 (10') Andréanne Thiboutot, *Hoopelai* - **Vismet**

11 17:45 (45') Cie Circo Ripopolo, *Dopo Ripopolo* - **Tour Noire | Zwarte Toren**

10 18:00 (60') Cie Les P'tits Bras, *L'Odeur de la Sciure* - **Vismet**

14 19:00 (60') Fanfare - **Vismet**

15 20:30 (90') Cabaret HOPLA! - **Tour & Taxis Circus** **R**

▼DIMANCHE | ZONDAG 10.04

06 14:00 > 18:00 Initiations avec | Initiatie met Circus Zonder Handen **Vismet**

16 14:00 (60') Spectacles des étudiants de l'ESAC | Voorstellingen van ESAC studenten

Place du Béguinage | Begijnhof

11 14:15 (45') Cie Circo Ripopolo, *Dopo Ripopolo* - **Tour Noire | Zwarte Toren**

17 14:30 (10') Kenzo Tokuoka, *Simple* - **Vismet**

10 15:00 (60') Cie Les P'tits Bras, *L'Odeur de la Sciure* - **Vismet**

11 16:10 (45') Cie Circo Ripopolo, *Dopo Ripopolo* - **Tour Noire | Zwarte Toren**

18 16:10 (10') Vladimir Couprie, *Mystic Game* - **Vismet**

17 16:20 (10') Kenzo Tokuoka, *Simple* - **Vismet**

16 17:00 (60') Spectacles des étudiants de l'ESAC | Voorstellingen van ESAC studenten

Place du Béguinage | Begijnhof

18 18:00 (10') Vladimir Couprie, *Mystic Game* - **Vismet**

10 18:30 (10') Cie Les P'tits Bras, *L'Odeur de la Sciure* - **Vismet**

19 19:30 (60') Sysmo - **Vismet**

R = Réservation | Reservatie



R Création| Createa 2015

02 Bert & Fred
8 ans, 5 mois, 4 semaines, 2 jours

07.04. - 20.03.0. **Elk Culture**
Avenue de l'Étoile Ballon | Okeleboekbaan (Dehalze)
Circus spectaculaire, drôle et dangereux |
Spectaculaire, grappig en gevaarlijk circus

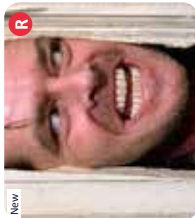


Performance

08 Performance à la roue Cyr |

09.04. - 14.03. & 17.03. **Vismet**
Quai aux Brîques | Baksteenkaai
Bruxelles | Brussel

La roue Cyr, une extension et un prolongement du corps. Elle tourne, elle tourne...! Alsof het cyr-wiel een verlengstuk is van het lichaam...en maar draaien.



R New

03 Rencontres-débat | Dramestage-débat
"Crique et dramaturgie. Qui a peur de qui ?" [FR]

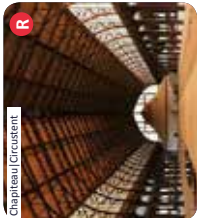
08.04. - 17.03. **La Bellone**
Rue de Randers 46 Viamessternweg
Bruxelles | Brussel
Abordons le thème de l'accompagnement dramaturgique dans toute création | Theatrische bespreking van de dramaturgische begeleiding bij elke creatie



Création| Createa 2015

09 Cie Carré Curieux, Crique Vivant !

09.04. - 14.14.8. & 16.20. **Vismet**
Quai aux Brîques | Baksteenkaai
Bruxelles | Brussel
Quand le macadam se fait pâtisserie...! Wanneer de straat veillard wordt...!



R Chapiteau| Circusvent.

15 Cabinet HOPPAI

09.04. - 20.30. **Tour & Taxis Circus**
Rue Picard 11 Picardstraat
Bruxelles | Brussel
Une soirée complètement cirque. A ne pas rater ! Een volledige avond in het teken van het circus. Een absolute aanrader !



R Création| Createa 2015

04 Le Carriage invite
Babaflop & Jerry Bombai

08.04. - 21.03. **Eglise du Béguinage | Begijnhofkerk**
Place du Béguinage | Begijnhof
Bruxelles | Brussel
Invitation à s'immerger dans ce lieu baroque avec leurs propositions aux lignes pures | Invitation om te komen in een barok kader, bewegen en rondbuigen in een barok kader



Première à Bruxelles | Brusselse première

10 Cie Les Pifs Bros.

09.04. - 15.03. & 16.03. / 10.04. - 15.03. & 16.30. **Vismet**
Quai aux Brîques | Baksteenkaai
Bruxelles | Brussel
Un spectacle sur une impressionnante structure Art nouveau | Een voorstelling op een indrukwekkende art-nouveaustructuur



La relève Affichage van de wacht

16 école Supérieure des Arts du Cirque

10.04. - 14.03. & 17.03. **Place du Béguinage | Begijnhof**
Bruxelles | Brussel
Spectacles des étudiants de l'ESAC | Voorstellingen van ESAC studenten



Party

05 Hybrid Circus Party

08.04. - 22.30. **La Tentation**
Rue de Lièken 28 Lakensestraat
Bruxelles | Brussel
Pour la 10ème édition, soirée déjantée dans l'univers du cirque | Voor de 10e editie, een krotzakke avond in het teken van het circus



Première à Bruxelles | Brusselse première

11 Cie Circus Ripapoti

09.04. - 16.10.8. & 17.15. **Vismet**
Place sainte-Catherine | Sint-Kateliepelein
Bruxelles | Brussel
Gabrielle s'enfuit avec la caisse enregistreuse et Giancarlo doit s'en sortir tout seul...! Giancarlo moet het maar alleen oplossen...!



Création| Createa 2016

17 Keno Bouwde/Cie Carré Curieux, Crique Vivant !

10.04. - 14.30. & 16.20. **Vismet**
Quai aux Brîques | Baksteenkaai
Bruxelles | Brussel
Performance au monocycle | Act op eenwiel



Initiation| Initiatie

06 Circus Zonder Handen

09.04. & 10.04. - 14.03. & 18.03. **Vismet**
Quai aux Brîques | Baksteenkaai
Bruxelles | Brussel
Initiations aux techniques circassiennes | Initiaties tot de circuskunsten



Performance

12 Performances au filin ou |

09.04. - 16.10.8. & 17.15. **Vismet**
Quai aux Brîques | Baksteenkaai
Bruxelles | Brussel
Marius, un jongleur, s'équilibre, toujours équilibré, toujours...! Jongleur, toujours evenwicht zoeken op het scherp van de snee



Jonglerie | Jongleren

18 Usidim Couvrie

10.04. - 16.10.8. & 18.03. **Vismet**
Quai aux Brîques | Baksteenkaai
Bruxelles | Brussel
Numéro de jonglerie boules & quilles | Jongler-solo met tolleren & kegels



Jeunes artistes| Jongen kunstenaars

07 La Fédérrique

09.04. - 14.03. & 18.03. **Vismet**
Place du Béguinage | Begijnhof
Bruxelles | Brussel
Carte blanche pour la Fédérrique | Carte blanche voor la Fédérrique



Hula hoops

13 Andréanne Thiboutot

09.04. - 16.20.8. & 17.30. **Vismet**
Quai aux Brîques | Baksteenkaai
Bruxelles | Brussel
...un instant d'insouciance, comme si tout allait pour le mieux dans le meilleur des mondes | Een moment van zorgeloze ontzorgetheid



Le final en musique | Op muziek gewoont het einde

19 Synamo

10.04. - 19.30. **Vismet**
Quai aux Brîques | Baksteenkaai
Bruxelles | Brussel
Le sentiment primaire de la justification, le rythme et la trause à l'air pur | Harlekijn-prijn, ritme en trance